Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A jeśli zubożeje twój brat i powinie mu się przy tobie ręka,\* to wspomożesz\*\* go, jakby był przychodniem lub osiedleńcem, by\*\*\* mógł żyć obok ciebie.\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) powinie mu się ręka, ּומָטָה יָדֹו , idiom: powinie mu się noga. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W PS pi. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) PS dod.: twój brat, אחיך , pod. G. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Z wyr. żyć obok ciebie wysnuwa się wniosek, że ratunek nie może narażać ratującego na śmierć, por. <x>30 19:16</x>. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>50 15:7-8</x> [↑](#footnote-ref-6)